



# ITALIAN AMERICAN ASSOCIATION

editor: lou perry    luglio (july) 2004    database: mary perry    kentuckiana

## *Il Messaggio dal Presidente:*

As I was thinking about what I was going to say in my message this month, I was also in the process of getting ready to fly to southern California to be with my dad and daughter to celebrate Father's Day. Thinking about Father's Day made me think about the importance of family. It goes without saying that in addition to being famous for their sense of fashion, artistic ability, and wonderful food, Italians are known for their love of family. In this regard, I feel blessed that the IAA has welcomed me into their extended family and allowed me to serve as president for the past five years. Within the IAA family, I am most grateful to be associated with a group of individuals on the board of directors who share my feelings for promoting the IAA's sense of family. The members of the board make sure that the "family business" gets done in a manner that is in the best interest of our IAA family. As evidence of the board's effectiveness, you can look at the number and quality of our monthly gatherings—we are doing lots of events that we did not do before. In addition, the attendance at the events is also on the rise. If you look at the IAA newsletter, you will notice that it has increased in its length and in the quality of its content. Finally, the IAA has also seen a nice steady growth in its membership. All of these indicators suggest that the IAA family is growing in many healthy ways, which is exactly what needs to happen if our organization is going to continue to be the cornerstone of Italian heritage in this community for many years to come.

So, in closing, I want to thank all of the members of the IAA for helping me to make the IAA such a wonderful organization. And I hope that you will continue to help our family grow by attending the upcoming events and bringing your family and friends with you. As always, I look forward to seeing you soon.

con't on p. 5

XX

### **NEXT ACTIVITY**

**IAA FAMIGLIA (Family) PICNIC  
HIGH NOON, Sunday, July 25  
(see p.3 for more details)**

XX



**LOMBARDY** - one of Italy's loveliest regions, where vast, silver-blue lakes are lined with bustling little towns whose ochre, beige and terra cotta buildings meander up the flowering hillsides, which form a backdrop for the snow-capped Alps. Lombardy embraces the magnificent Alpine vistas of **Lake Maggiore** (its three islands - Isola Bella, Isola dei Pescatori, and Isola Madre); **Lake Como**; and 9,000 square miles in the vast **Po River Valley**. The region boasts of its ancient Roman and medieval towns, and magnificent works of art like:

Leonardo's fresco of the most famous **LAST SUPPER** in Milan in the refectory of the Santa Maria delle Grazie church. Likewise, the outstanding gothic cathedral or **Duomo** including a walk on the roof which is one of life's most unforgettable moments. Then, near by, are: **Mantova** (Andrea Mantegna's frescoed walls); **Cremona** (Piazza del Comune); **Pavia** (medieval towers, rice fields, the church of San Pietro in Ciel d'Oro - tomb of St. Augustine, and Certosa (Carthusian monastery)); **Milan** (Lombardy's capital and a bustling center of world commerce; great Romanesque churches; the Sforza Castle, the Brera museum; the La Scala opera house; and of course the *Last Supper* fresco); **Brescia** - reflects the former dominance of the Venetian Republic; and the beautiful **Bergamo**-funicular and steep streets.

## **CASSINI SPACECRAFT ..... .....NEARING SATURN**

Saturn and its rings are growing large in the view of the international *Cassini* spacecraft, which is nearing its 2004 rendezvous with the giant planet after seven (7) years of travel across the solar system. *Cassini* is now about 9.9 million miles from Saturn and officials said all was well with the \$3 billion mission and 2.2 billion-mile journey.

The *Cassini* spacecraft was named in honor of Giovanni Domenico Cassini the famous Italian astronomer of the sixteenth century. He is most well known for discovering Jupiter's great red spot, and many of Saturn's moons.

Recent images sent to Earth from *Cassini* show Saturn's subtly striped atmosphere and details of its rings. *Cassini* will fly by Saturn's outermost moon, *Phoebe*, soon and by the end of June will have fired its rocket in a maneuver to put it into orbit around the ringed planet for at least four years of observation.

## **ITALIANS ON HOLIDAY**

Roughly 32 million Italians will enjoy a holiday this summer. Such a high estimated number had not been achieved since the summer of 2001. August is the favorite month and hotels are the preferred form of accommodation. 46% of Italians will be returning to last summer's destination and 73% prefer a sea – side resort. Foreign tourism to Italy is expected to increase this summer after a negative trend that started after the 9/11 terrorist attacks in New York.

## **GUY TEDESCO WELCOMES IAA**

We had a fabulous time in June touring the interesting art studio of sculptor Guy Tedesco at Mount Saint Francis. He was such a fascinating speaker and his past, present and future projects were outstanding. We also went to his Costume shop and saw the outfits he was working on for Caesar's in Indiana. The IAA turnout for a Saturday afternoon was very good and the delicious meal at Huber's was certainly a fun time. All those who went think it was a great way to spend a hot summer afternoon. Thanks to Guy Tedesco for his talk! Look for his costumes at **Crazy for You** at Iroquois this August.



## **BIRTHDAYS – Luglio (July) 2004 BUON COMPLEANNO !!**

**OOOOH YEA !!!!**

**Belated Birthday Wishes**

**Rosalie Castagno ..... June 3**

### **July's List:**

- Dolle, Ken ..... 7-7**
- Galofaro, Tony ..... 7-10**
- Perry, Linn ..... 7-28**
- DesRosiers, Jessica ..... 7-14**
- Renaud, Nancy ..... 7-16**
- Wagner, Gina ..... 7-25**

**SING.....**

"Tanti auguri a te,  
Tanti auguri a te,  
Tanti auguri a (name of person),  
Tanti a auguri a TE!"

It is the same tune as our:  
"Happy Birthday to You"

(our database has these names only....., please if you see an omission, contact us)

Proverbio/Proverb

**Ogni promessa è debito**

English Equivalent

**A promise is a debt**

## **IAA BOARD POSITIONS OPEN**

If you are interested in an IAA Board position for the next two years contact the November ELECTION's Chair – Bob Waters. Elections will be held at Clifton's Pizza

## UPCOMING EVENTS....Mary Rose Mattei

Get out your family calendars and mark these dates!

### JULY

**Famiglia (Family) Picnic and Cookout**  
**Sunday, July 25**, we will have our annual cookout at Saint Joseph's PAVILION with Chef Bob Waters grilling at **HIGH NOON** to ? for our members and the resident children and staff - about 33 kids and 10/15 staff. Come early and bring a dish to share. IAA provides the meat, bread, drinks and paper products. Remember NO alcohol on the grounds. You may invite your immediate family and bring any lawn chairs or card/board games you enjoy. The picnic will go on rain, shine, or snow. We look forward to the event and know it is a tradition for our group. If you like specific music – bring it along. It is a wonderful Sunday family activity. Plan to join us. Call Bob Waters, Bernie, or Mary Rose and let them know how many you will bring.....all ages are welcome.

### AUGUST

#### St. Joseph Picnic – IAA Booth

Saturday, August 14th.....all members are needed in the IAA booth at the annual **Saint Joseph Home Summer PICNIC**. Come lend a hand to help our group. Bring your own chair! On Friday evening, the 13<sup>th</sup>, there is a new, smaller, FREE gathering with music and a bit of gambling and more picnic food (also, decorate the IAA booth)....call Mary Rose...at 244-9339 and sign-up for your preferred volunteer time...WE NEED YOUR HELP.

### SEPTEMBER

#### FESTA ITALIANA - Louisville

September 10 - 11 on EDENSIDE DRIVE next to ST. JAMES CHURCH on Bardstown Road - FRIDAY AND SATURDAY, for our **Italian Festival**. We will share our Heritage with all of METRO Louisville. Check with Bernie if you can help with this special weekend event. More details in the weeks ahead. This will be our biggest event of the year! Call Bernie to volunteer.

### OCTOBER

Columbus Day Dinner / Awards  
Monday, October 11 - Third annual IAA **Columbus Day Dinner-Awards** at the Knights of Columbus Hall on River Road. The beautiful view of the Ohio River, larger space and delicious menu will make this a nite to remember. Details to follow. Contact Lou Perry.



The history of the United States of America began long before the Colonists declared their independence. The Magna Carta, written in 1215 in order to try to convince King John of England to give the people certain rights, is generally considered to be the touchstone of liberty, upon which later documents are based.

America's Historic Documents..... are the pieces of history upon which our nation was founded, and within which our current liberty is rooted.

- **The Magna Carta**
- **The Mayflower Compact**
- **Declaration of Independence**
- **The Constitution of the United States**
- **George Washington's Farewell Address**
- **The Star Spangled Banner**
- **The Gettysburg Address**
- **The Emancipation Proclamation**
- **Pledge of Allegiance**

228 years ago...on July 4th, 1776  
This great nation, the United States of America,  
In a struggle for what was right and free,  
Was proudly born...  
May we celebrate that precious freedom  
For which our forbears fought so bravely...  
The freedom that is inherent  
In the Stars and Stripes, our revered flag...  
Celebrate Freedom  
This Fourth of July!

## ITALY: ADMINISTRATIVE DIVISIONS:

20 regions (like our "states")

Abruzzi, Basilicata, Calabria,  
Campania, Emilia-Romagna, Friuli-  
Venezia Giulia, Lazio, Liguria,  
Lombardia, Marche, Molise, Piemonte,  
Puglia, Sardegna, Sicilia, Toscana,  
Trentino-Alto Adige, Umbria, Valle  
d'Aosta, Veneto

## ANNUAL EVENTS IN ITALY

### LUGLIO (July)

**FESTIVAL OF THE MOUSTACHE** - Montemesola, Taranto, Puglia - It is a unique national gathering of men with moustaches who come from all over Italy to participate and show off the hair creations under their noses.

**PALIO OF THE CONTRADA** (neighborhoods - 17) - City: Siena. This is the most famous and exciting palio (horse race) in Italy. During the early hours of the afternoon, the blessing of the horses and the jockeys is held in the churches of each of the neighborhoods. The blessing is always the same *Go, and return a winner!*. Then a majestic parade proceeds; at about 7:30 PM, the horse race takes place on bareback horses galloping at breath-taking speed. It's a strange race-to-the-death in which the neighborhood districts of the city go to war, enemies or allies, trying to win possession of the 'Drappellone', the painted silk fabric prize. To win is so important, and the emotions of a year's worth of preparations so enormous that the tears of joy, and of grief, pour freely throughout the race.

**PISTOIA BLUES FESTIVAL** - Pistoia – second weekend of July; certainly one of the best musical events in Italy.

**FLOWERS OF FIRE**- San Remo, Province of Imperia, Region of LIGURIA --- World Fireworks Championships - over 300,000 'pyrotechna-holics' flood this picturesque little Town of Flowers on the Ligurian coast for this explosive annual event that pits the world's top fireworks companies against each other for 6 nights of fire in the sky.

**REGATTA ON THE NAVAROLO CANAL** - Commessaggio, Lombardy

**PIZZOCCHERI FESTIVAL** – Teglio, Lombardy, this festival is gastronic in nature and is held in the pinewood near an old tower. It features pizzoccheri, which is a noodle made of whole grain.

**FEAST OF SAN PAOLINO** (Lucca)

This feast day of Lucca's patron saint is commemorated by the offering of a votive candle to the saint, with the blessing of the palio or banner. On July 12th, a crossbow contest is held in the evening between the city's three districts.

## ITALIAN LESSIONS – Dialect of Luigi

### Vowels/Vocali

**a = ah e = a i = e o = oh u = oo**  
(simple, but workable at this stage)

### Nouns/Il Nome:

Genders ... **masculine** - usually ends in "o" or "e",  
**feminine** usually ends in "a".

-----  
**La Famiglia**  
**lah fah-MEE-I'yah**

**Madre** (MAH-dreh, Mother)

**Padre** (PAH-dreh, Father)

**Nonna** (NOH-nah, Grandmother)

**Nonno** (NOH-noh, Grandfather)

**Sorella** (so-REHL-la Sister)

**Fratello** (frah-TELL-oh, Brother)

**Figlia** (FEE-I'yah, Daughter)

**Figlio** (FEE-I'yoh, Son)

**Zia** (ZEE-ah, Aunt)

**Zio** (ZEE-oh, Uncle)

**Cugina** (coo-JEE-nah, female cousin)

**Cugino** (coo-JEE-noh, male cousin)

**Bisavola or Bisnonna** (bee-sah-VOH-lah e bees-NOO-nah Great Grandmother)

**Bisavolo or Bisnonno** (ee-sah-VOH-loh e bees-NOO-noh, Great Grandfather)

**Nome** (NO-meh, name)

**Età** (eht-TAY, age)

Italians also speak  
with their hands



Che peso! (Mi sta qua!)

English translation: **I cannot stand this situation/person/thing any longer.**

## LAMBORGHINI POLICE CAR

If you are thinking about speeding on Italian roads this year, think twice. You might find yourself being chased by a Lamborghini police car.

Italian police took possession recently of a sleek, 500 horsepower, two-seater Lamborghini Gallardo, which can hit a top speed of 185 mph. Painted in the police's distinctive blue and white colors, it will initially patrol the Salerno to Reggio Calabria motorway - a road notorious in Italy for attracting wild drivers.

It will also be used to transport human organs to be used in emergency operations.

## CHURCH CHANGES MARRIAGE

**"I Accept You ....."**  
**Farewell To "I Take You ..."**

*Io prendo te* ("I take you") .... is no longer thought appropriate to the usage, customs and language of modern times. Now, couples who decide to go to the altar will instead say "I accept you as my husband", or "as my wife". In other words, the ritual of Catholic marriage is changing.

The old verb *prendo* ("I take") was too close to consumerism, whereas the new *accolgo* ("I accept", or "I welcome") is held to offer speaker and listeners an image of sharing life completely. This is how the change is interpreted by liturgy experts.

## SOCCER: ITALIAN UNDER 21 TEAM WINS FIFTH EUROPEAN TITLE

The Italian Under 21 national team won its fifth European Cup title in twelve years, defeating Serbia-Montenegro, 3-0, in the finals on Tuesday. Italy scored all three of its goals in the first half, with scoring by: De Rossi, his AC Roma teammate Bovo, and star striker Alberto Gilardino .....icing the Cup for the "Azzurrini", or "Little Blues", as they are called. This was coach Claudio Gentile's first Cup and he now joins Cesare Maldini, whose teams won three titles, and Marco Tardelli, whose team won the Cup in 2000, in the history books.

## ITALIAN CHARM BRACELETS

Italian Charms are a great new bracelet sensation over from Italy. They allow you to show the world your individuality and interests by snapping together charms of your choice to create your own Italian charm bracelet. Unlike the old-style "dangling charm bracelets", Italian Charms are flat, rectangular interlocking links, each link with a different design on it. The result is a sleek, stylish bracelet that you yourself can easily change again and again by removing, adding and re-arranging.

There are thousands of Italian charms to choose from. These include, letters for spelling names, birthstones, sports, animals, hobbies, flags, entire words, zodiac, and on and on. There are even custom charms made just for you.

Sold are both the high quality "name brands" (such as Boxing, Talexia, JJ Kent (**JJKent.com**), Disney, Puzzle, Pro Charms, Uno Domani and more) and the more affordable "generic brands".



Freedom is not guaranteed by birthright; it is built by selfless service to community and others. Guide your children to find purpose for their lives in giving to their community through service to others. Help them to join their church, service organizations, and wholesome activities as a way of building strong communities.

### Con't from p.1 – President's Message

So, in closing, I want to thank all of the members of the IAA for helping me to make the IAA such a wonderful organization. And I hope that you will continue to help our family grow by attending the upcoming events and bringing your family and friends with you. As always, I look forward to seeing you soon.

Warmest regards,

Bernardo J. Carducci, President.

## INNO ITALIANA NAZIONALE

### INNO DI MAMELI

Fratelli d'Italia  
L'Italia s'è desta, >  
Dell'elmo di Scipio  
S'è cinta la testa.

Dov'è la Vittoria?  
Le porga la chioma, >  
Ché schiava di Roma  
Iddio la creò.

Stringiamci a coorte  
Siam pronti alla morte >  
L'Italia chiamò.  
Noi siamo da secoli

## ITALIAN NATIONAL ANTHEM

TRANSLATION (first three verses)

### MAMELI HYMN

< Italian Brothers,  
Italy has awakened,  
< She has wreathed her head  
With the helmet of Scipio.

< Where is Victory?  
She bows her head to you,  
< You, whom God created  
As the slave of Rome.

< Let us band together,  
We are ready to die,  
< Italy has called us.

- **White:** Signifies purity and innocence
- **Red:** Signifies valor and bravery
- **Blue:** Signifies Vigilance, perseverance, and justice

The Anthem .....**last stanza**  
The Defense of Fort McHenry  
by Francis Scott Key  
20 September 1814

Oh! thus be it ever, when freemen shall stand  
Between their loved homes and the war's  
desolation!  
Blest with victory and peace, may the heaven-  
rescued land  
Praise the Power that hath made and  
preserved us a nation.  
Then conquer we must, for our cause it is just,  
And this be our motto: "**In God is our trust.**"  
And the star-spangled banner forever shall  
wave  
O'er the land of the free and the home of the  
brave!

## TO LOVE IS TO LISTEN

One of the key ways to express love is to listen!  
Give time to kids and simply listen carefully to their  
thoughts, fears, and questions. You might be  
shocked at the wisdom of their ideas and questions.  
Kids and young adults have offered some of the  
most enlightening comments and questions. Listen,  
listen, listen, and listen some more. When listening  
to kids, it is imperative that parents/adults not fill  
silence by immediately offering their own ideas.

